

無断転載禁止



中国ビジネス online community

ChibrQry  
チャイブラリー

# 中国語 動画編集講座

第 1 回 入門編

- ① 翻訳ツール *pp.3-9*
- ② 動画編集 *pp.10-20*
- ③ まとめ *pp.21-22*

# ① 翻訳ツール

# ① 翻訳ツール

## 無料で使える翻訳アプリ

中国のSNSで商品宣伝がしたい！有名になりたい！でも、中国語が分からない・・・

そういった方々におすすめの無料で使える翻訳アプリを紹介いたします。翻訳アプリを使えば日本語を中国語に変換できるので、あとは翻訳された内容を投稿にコピーすれば誰でも簡単に中国人に向けたコンテンツが作成可能です。

### 〈おすすめアプリ〉



中国語翻訳



Papago



百度翻译

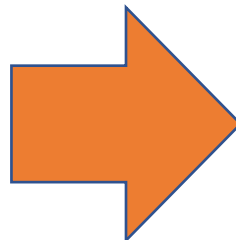
# ① 翻訳ツール



中国語翻訳



日本語を入力すると  
自動で翻訳される



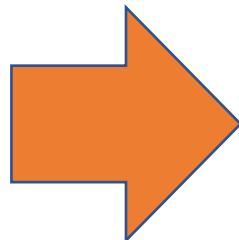
# ① 翻訳ツール



中国語翻訳



マイクを選択



音声入力をして完成を選択  
※音声入力の場合翻訳できるのは1文のみ、長い文だと後半部分が翻訳されない

# ① 翻訳ツール



papago



直接入力

音声翻訳

会話通訳

画像翻訳

直接入力、音声入力での翻訳のほかに**会話通訳**と**画像翻訳**機能があります。直接入力、音声入力の基本操作は「中国語翻訳」とほぼ同じです。

# ① 翻訳ツール



papago

中国SNSを活用しようとされる方ならご存知かと思いますが、**WeChat/Weixin (ウィーチャット/微信)** は、中国のテンセント社 (騰訊) が開発したメッセージアプリです。現在ではメッセージのやりとり以外に、決済など様々な機能を備えていることもあり、中国人の中では最もメジャーなアプリの一つといえます。

中国のとある調査 (出典: 行知部落) によると、なんと中国人の90.4%が利用しているとのこと。

そんな中国人向けのSNSマーケティングを行う上で欠かせないWeChatでは、企業や個人が公式アカウントを運営することができます。

公式アカウントは、ターゲティング広告や顧客ロイヤリティの向上などの効果が期待できるため、多数の中国企業に利用されています。

今日では日本企業も多数公式アカウントを運営していますが、これから参入するにあたり顧客向けに発信する上でどんなことに注意すれば良いのでしょうか。

また、すでに参入済みの大手企業に対抗する方法はあるのでしょうか。

今日は個人でも運営できるWeChat公式アカウント活用方法についていくつかのノウハウをお伝えします！皆様のヒントになれば幸いです。



想要使用中国SNS的人应该都知道，WeChat/Weixin (微信) 是中国腾讯公司开发的信息应用程序。

现在除了短信交流之外，还具备了结算等多种功能，可以说是中国人中最主要的应用程序之一。

据中国某调查 (出处: 行知部落) 显示，竟然有90.4%的中国人使用。

在面向中国人的SNS营销中不可或缺的WeChat中，企业或个人可以运营官方账号。

由于官方账号具有转塔式广告和提高客户忠诚度等效果，因此被众多中国企业所利用。

今天日本企业也运营着多数的官方账户，今后在进入市场时，在向顾客发送信息时，应该注意哪些方面比较好呢？

此外，还有什么方法可以对抗那些已经进入市场的大企业呢？

今天就个人也可以运营的WeChat官方账号活用方法，向大家介绍几个诀窍！

如果能成为大家的提示就太好了。

## 画像翻訳

左のようにスクリーンショットやデバイス内の画像にある日本語の文章を自動で翻訳する機能です。

※動画用の台本がある方はこの機能がおすすめ！



# ① 翻訳ツール



百度翻译  
Baidu Translate



音声入力

直接入力

画像翻訳

「papago」と同様に直接入力  
と音声入力による翻訳と画像  
検出による翻訳が可能です。

# ① 翻訳ツール

チャイブラリーでは日本語、中国語翻訳サービスを提供しております。翻訳アプリでは対応が難しい細かなニュアンスも丁寧に翻訳いたします。

## ご利用料金

| 日本語→中国語 | 中国語→日本語 | 中国語添削  |
|---------|---------|--------|
| 8円/文字   | 12円/文字  | 10円/文字 |

- ※ 別途10%の消費税がかかります
- ※ 最低料金は2200円となっております

その他詳細とお見積りは[こちら](#)から

## ② 動画編集

### 中国人投稿者によく使われる動画編集アプリ



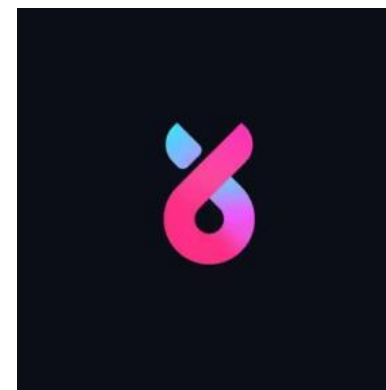
#### 快影(kuai ying)

中国のショートビデオアプリ快手を運営している会社が開発した動画編集アプリ



#### 剪映(jian ying)

中国版TikTokの抖音(DOUYIN)が提供している動画編集アプリ



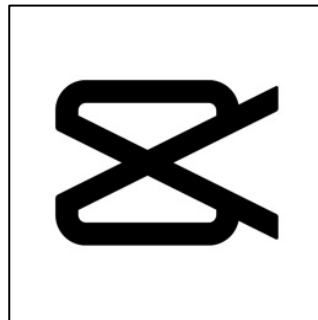
#### 必剪(bi jian)

中国の動画サイトbilibiliが提供している動画編集アプリ

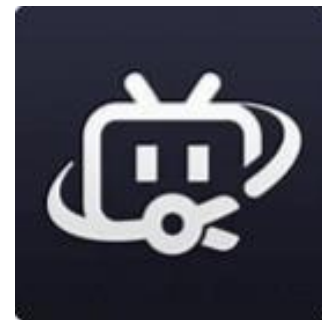
## ② 動画編集



快影



剪映(CapCut)



必剪

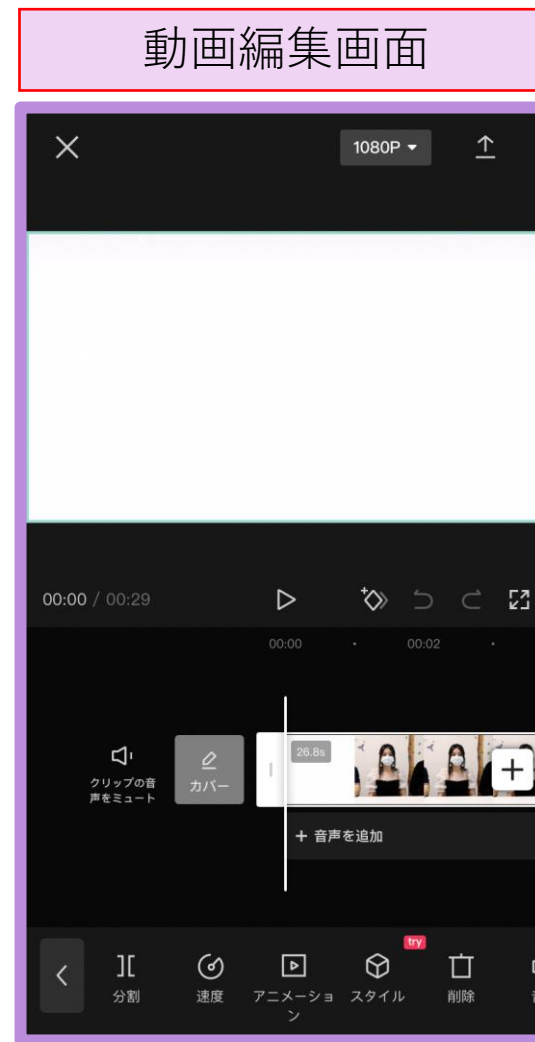
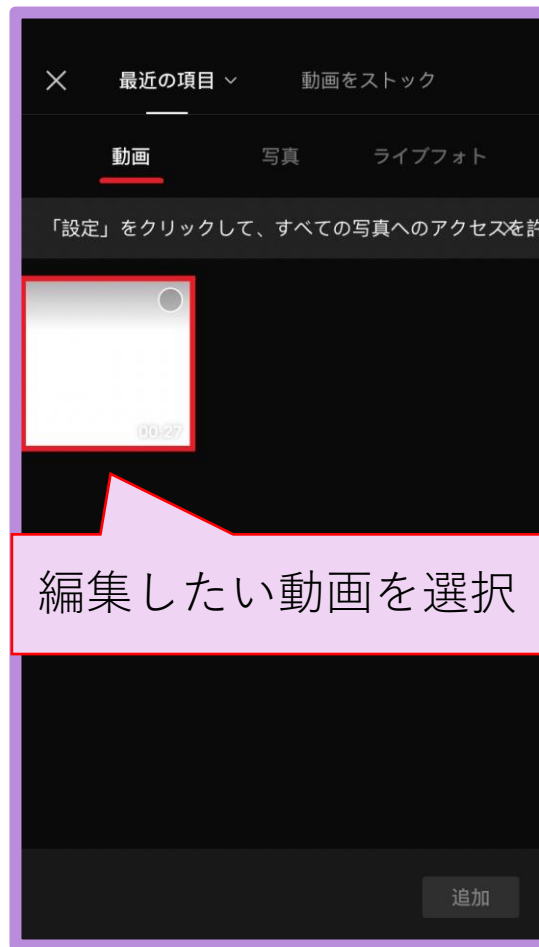
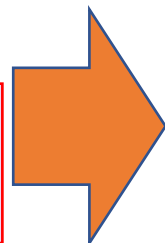
先ほど紹介したアプリは日本版のApp Storeでもインストール可能！

ただし、日本語対応しているのは剪映(CapCut)のみ

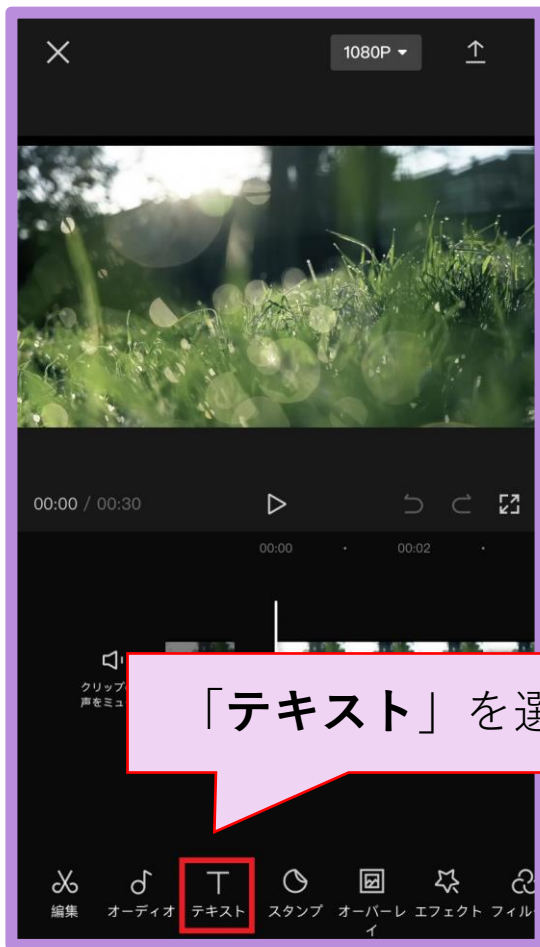
**今回はCapCutを使ったスマホでの動画編集方法について簡単に紹介します！**

## ② 動画編集

### CapCut <はじめに>



### CapCut <字幕編集>



## ② 動画編集

### CapCut <字幕編集>



字幕のフォント、スタイルなどの変更もできます。

設定が完了したら✓を押して次へ進みます。



## ② 動画編集

### CapCut <字幕編集>



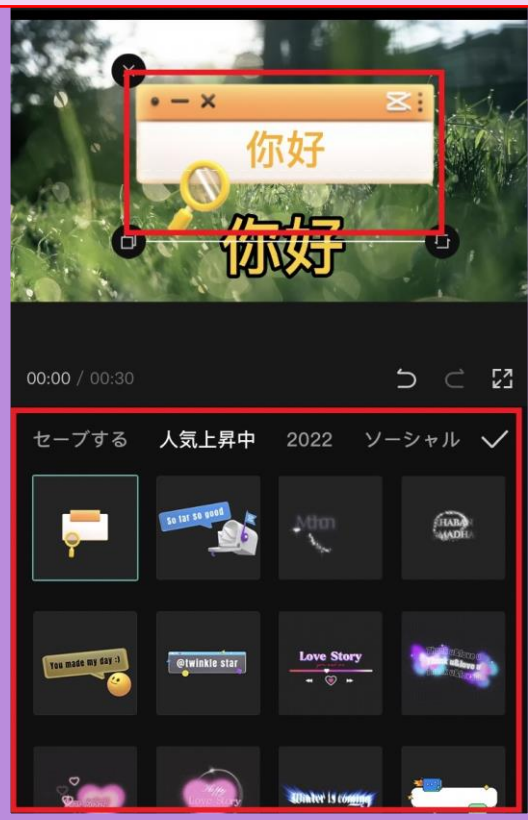
フォント、スタイル設定が完了すると字幕の表示時間の調整ができます。

「**テキストを追加**」を選択すると字幕の追加も可能です。

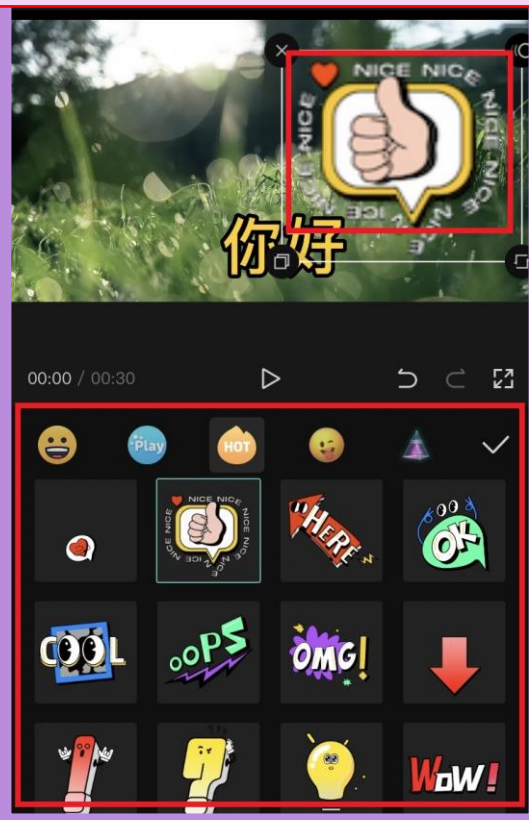
## ② 動画編集

### CapCut <字幕編集>

#### テキストテンプレート

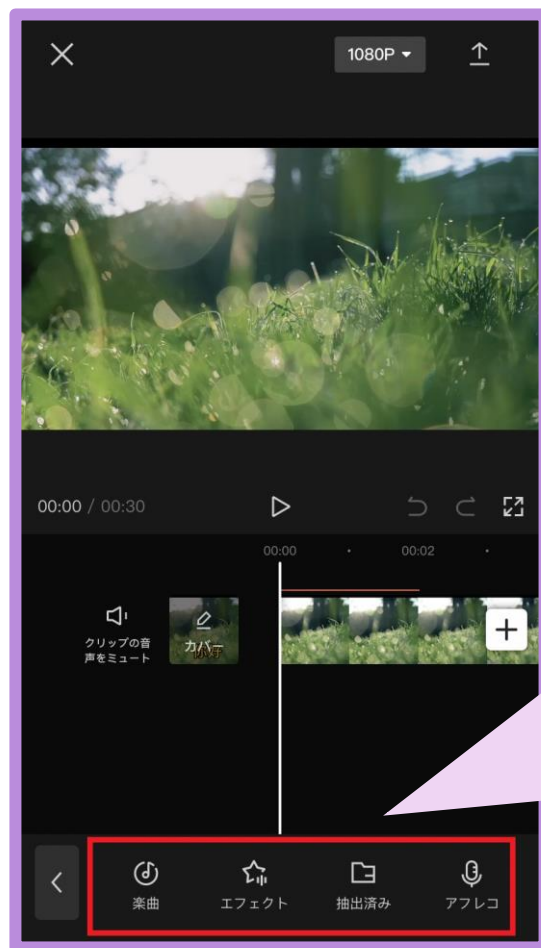


#### ステッカー



他にもテキストテンプレート、ステッカーなどの機能があるので、動画のテーマに合わせて適宜設定しましょう！

### CapCut <音声編集>



#### 楽曲

アプリ内の曲orデバイスに保存されている曲をBGMに設定できる

#### エフェクト

歓声、拍手などの効果音の設定

#### 抽出済み

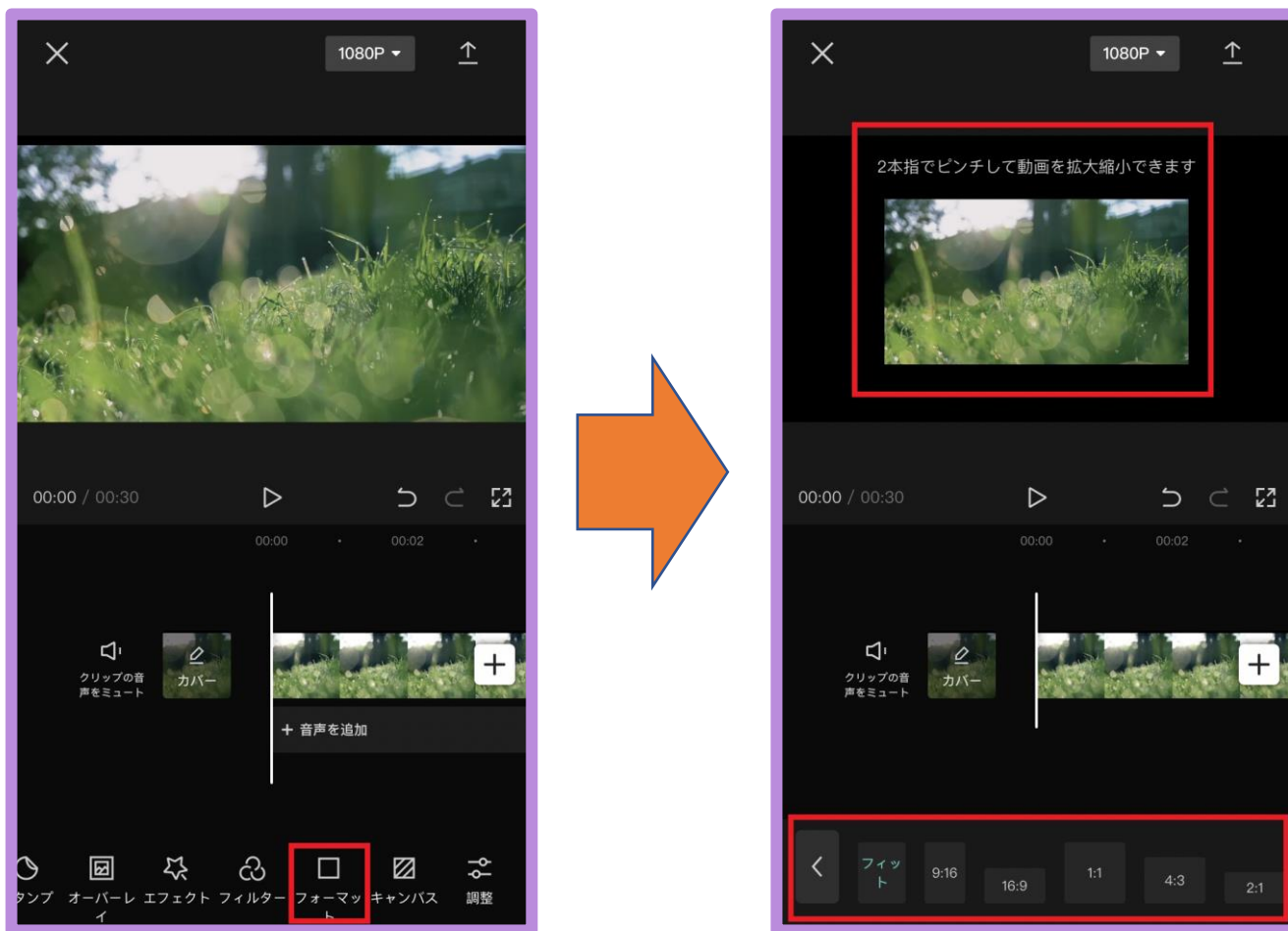
デバイス内の他の動画から音声を流用

#### アフレコ

録音して動画に音声を加える

## ② 動画編集

### CapCut <アスペクト比の設定>



フォーマットから動画のアスペクト比が変更でき、画面に表示される大きさも調整できます。

横動画が主流の**bilibili**では**16:9**がおすすめ

縦動画が主流の**抖音 (DOUYIN)**、**小红书 (RED)**では**9:16**の設定がおすすめ

## ② 動画編集

### CapCut <チュートリアル>



先ほど紹介した設定以外にもエフェクト、フィルター、アニメーションなどの細かい設定もできます。

CapCutのチュートリアルでは動画編集に関するさまざまなテクニックが紹介されているので、より詳しい編集方法を知りたい方は是非参考にしてみてください！

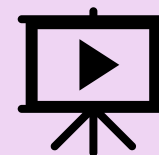
## ③ まとめ



### ③ まとめ

中国語の動画編集と聞くと難しいと感じる方も多いでしょう。しかし、現在では精度が高い翻訳アプリが数多く登場しているため、中国語ができなくても、翻訳アプリを使えば比較的  
自然な文章で中国人に意図を伝えることが可能です。また、動画編集もスマホ一つあればア  
プリアイクオリティなものを作れます。翻訳アプリと動画編集アプリを駆使すれば、初心  
者でも問題なく中国のSNSで動画を投稿することができます！

※チャイブラリーでは中国SNS、動画編集に関するお問い合わせも承っております。中国SNS運用、中  
国語の動画編集に関する疑問がある方はぜひご相談ください！



**THANK YOU !**